

# Condiciones generales de venta y entrega

## 1. Aceptación de pedidos

- El contrato de compra-venta entra en vigor con Sancal Diseño, S.L., regido por las siguientes condiciones generales de venta y entrega (las “**Condiciones**”), resultarán aceptadas en su totalidad por el Cliente con la aceptación de la confirmación del pedido.

## 2. Pedidos especiales

- Toda modificación del producto solicitada por el Cliente, una vez confirmada su viabilidad por parte de Sancal Diseño, S.L. (en lo sucesivo “Sancal”), se considerará un pedido especial e implica un plazo de entrega de no menos de 60 días y un aumento mínimo del 30% en el precio.

## 3. Cambios en el pedido

- Se aceptan eventuales cambios en el pedido hasta 2 días después de nuestra fecha de confirmación del pedido. Transcurrido dicho plazo, ante cualquier tipo de alteración en el pedido, incluyendo cancelación, Sancal tendrá derecho a reclamar, en concepto de indemnización, el 20% del valor total del pedido, sin perjuicio de la reclamación de los daños y perjuicios sufridos.

## 4. Precios

- Los precios aplicados a un pedido no son vinculantes para pedidos sucesivos, ni otorgan el derecho a modificar cotizaciones anteriores.
- En España, a los pedidos inferiores a 250 € o a 0.5 m<sup>3</sup> se les aplicará un cargo de 20 € en concepto de gastos de manipulación. Los gastos de exportación, incluido Reino Unido, se establecerán según acuerdo con el cliente.

## 5. Transporte

- Portes pagados (franco distribuidor CPT Incoterms 2010) en Península y Baleares. Canarias FOB (hasta puerto). Para el resto del mundo la mercancía se factura franco fábrica (EXW. Incoterms 2010 – salvo acuerdo).
- Sancal no se responsabilizará de los daños sufridos en el producto por traslados de la mercancía desde la dirección de entrega reflejada en el albarán (según Incoterms antes referidos) a posteriores destinos.
- Los portes desde el Cliente hasta el domicilio del consumidor final no están incluidos en el precio. Asimismo, el montaje corre por cuenta del Cliente.
- Durante la recepción de mercancías franco distribuidor el Cliente debe comprobar la cantidad e integridad de los bultos. En caso de faltas, aberturas o mal estado de los mismos, se debe notificar al transportista y elaborar una reclamación, que éste debe firmar y adjuntar a la copia del albarán para Sancal.
- Los daños por transporte, descubiertos después de la fecha de en-

trega, deben ser notificados a Sancal en el plazo máximo de 3 días desde su recepción.

- Es responsabilidad del cliente retirar el embalaje, reutilizando o reciclando los materiales siempre que sea posible y de acuerdo con la legislación local.

## 6. Plazo de servicio

- La provisión tendrá lugar con la máxima celeridad en función de la disponibilidad del almacén y las posibilidades de producción y envío.
- El plazo de servicio habitual son 30 días laborables desde la confirmación del pedido hasta la expedición en fábrica. Este plazo es indicativo, nunca taxativo (a menos que se hayan establecido por escrito unos plazos de entrega de obligado cumplimiento).
- Los pedidos que incluyan más de un producto podrán ser enviados parcialmente. La solicitud por parte del Cliente de una entrega única podrá conllevar plazos de servicio más largos.

## 7. Fuerza mayor

- Causas fortuitas, averías, huelgas u otras circunstancias perturbadoras que se encuentren fuera del control de Sancal o de sus proveedores, desvinculan a Sancal de sus compromisos de entrega en tanto que persistan dichas circunstancias y las consecuencias que pudieran derivarse de las mismas.
- Sancal notificará la situación de fuerza mayor al Cliente, dentro de un plazo razonable de tiempo. En el supuesto de que, debido a la situación de fuerza mayor, el pedido no pudiera ser puesto a disposición del Cliente en la fecha de entrega acordada, el período de puesta a disposición será ampliado por un plazo razonable de tiempo que permita a Sancal la efectiva y normal puesta a disposición del Cliente. No obstante, en el caso de que Sancal no pudiera completar el envío del pedido transcurridos 3 meses desde la fecha inicial pactada, Sancal podrá a su sola discreción, cancelar el pedido sin que le sea exigible ninguna responsabilidad por parte del Cliente.

## 8. Pagos

- La modalidad y plazos de pagos son precisados en la confirmación del pedido y factura. Todos los gastos bancarios son responsabilidad del comprador.
- Los pagos deben efectuarse sólo a favor de Sancal a la cuenta bancaria referida en el apartado ‘Datos bancarios’ en [www.sancal.com](http://www.sancal.com) mediante una entidad bancaria. No se reconocerán los pagos efectuados a terceros, salvo los expresamente autorizados por escrito.

## 9. Impagos

- En caso de que el Cliente retrase los pagos más de lo expresamente pactado, o de que surgieran dudas justificadas de su solvencia, Sancal tendrá derecho a suspender la ejecución de los suministros en curso, anular los contratos con facultad de reclamar la oportuna indemnización por los daños sufridos o exigir el pago por adelantado.
- La inobservancia de los plazos de pago comporta el adeudo de los intereses de demora fijados por la ley de transacciones comercia-

les correspondientes.

- En ningún caso el Cliente estará facultado para retener el pago de facturas o efectuar deducciones por iniciativa propia.

#### 10. Reserva de dominio

- Los bienes objeto de la venta son propiedad de Sancal hasta que se realice el pago efectivo del importe íntegro indicado en la factura. Consecuentemente, mediante el contrato de compraventa, el Cliente autoriza a Sancal a retener el dominio del mismo en situación de pagos parciales incumplidos.

#### 11. Transferencia del riesgo

- A partir de la entrega de la mercancía en el domicilio del Cliente o cualquier otra dirección indicada previamente por el mismo, ya sea almacén u otra agencia de reparto, todos los riesgos corren por cuenta del Cliente.
- En caso de que el Cliente demore más de 30 días la recepción de la mercancía lista para entrega en la fecha solicitada, habiéndosele comunicado debidamente, será almacenada por su cuenta y riesgo, ascendiendo los costes mensuales de almacenamiento a un 0.5% del total de la factura.

#### 12. Tolerancias

- Los colores de los muestrarios de telas, pieles, maderas y lacados son indicativos. Aceptado el pedido, el Cliente acepta eventuales desviaciones de color sin que ello pueda constituir motivo de reclamación.
- Maderas: los acabados de madera pueden sufrir variaciones de color a lo largo del tiempo a causa de la luz, el clima, o el propio envejecimiento de la madera. En caso de combinar productos, Sancal no garantiza la uniformidad de las vetas y el color de la madera.
- Tapicerías: tejidos y pieles pueden presentar variaciones de tonalidad de un lote a otro. En las fundas, el tejido puede ceder y/o producirse arrugas durante el propio transporte o como consecuencia de un uso normal del producto.
- Dimensiones: el tamaño de los productos tapizados podría llegar a variar más o menos 5 cm con respecto a las medidas publicadas, debido a la tolerancia de fabricación de espumas, fibras y otros materiales.

#### 13. Garantía

- Sancal garantiza todos sus productos hasta 10 años, a partir de la fecha de compra indicada en la factura. Esta garantía no cubre desgaste, como deterioros ocasionados en espumas y telas, entre otros. En el caso de piezas incorporadas al producto, ya sean fijas o móviles, ruedas, tejidos y pieles de la marca Sancal y otros materiales de revestimiento, así como los accesorios, incluida la gama Sancal Cosas, el plazo de garantía es de 2 años.
- Estas garantías son válidas exclusivamente cuando el producto es empleado en aquellas actividades para las que fue concebido. La garantía queda revocada automáticamente en caso de un uso inapropiado del producto.
- Si el producto sufre cualquier tipo de reproceso, retapizado, puli-

mentado, reparación o manipulación, sea cual fuere el tipo, sin la previa autorización por escrito por parte de Sancal, la garantía quedará automáticamente anulada.

- Las operaciones realizadas por parte del Cliente con o para el cliente final en cualquier otro territorio distinto al expresamente acordado por escrito quedarán fuera de la garantía expuesta, de manera que cualquier garantía, propuesta o compromiso por parte del Cliente para con el consumidor final en el nombre de Sancal no serán contemplados.
- Serán excluidos de la garantía daños causados por la luz, líquidos, una limpieza inapropiada, humedad o cambios extremos de temperatura.
- Las posibles reclamaciones relacionadas con la calidad del producto deberán notificarse a Sancal, proporcionando documentación que acredite los motivos de la misma, así como imagen del producto.
- Sancal dispondrá de un periodo de 10 días desde la recepción de dicha notificación para revisar la documentación o los productos sujetos a la misma. Si, tras la inspección por ambas partes, estas consideran que los productos no son conformes, Sancal puede determinar, bajo su criterio, la resolución de la no conformidad mediante el reemplazo de la pieza causante del defecto en el producto, la devolución del producto a fábrica, una reducción en el precio o cualquier otra solución acordada por las partes y reflejada por escrito. El Cliente acepta que recae bajo su responsabilidad ofrecer al consumidor un servicio técnico profesional, así como de montaje de cualquiera de las piezas, costeando dichos servicios y siguiendo las instrucciones proporcionadas por Sancal.
- Las devoluciones deben ser autorizadas previamente desde Sancal (por escrito) y realizarse con transportistas de nuestra confianza, y con los productos adecuadamente embalados.
- Sancal no será responsable de aquellos costes relacionados con el transporte, embalaje y otras cuestiones logísticas de los productos devueltos.
- Sancal sólo responderá de aquellos defectos, carencias o faltas de conformidad con los productos que se deriven directamente del incumplimiento por su parte de las obligaciones que ha asumido en el presente documento. En ningún caso responderá frente al Cliente o frente a cualquier otra persona, empresa o entidad, ya sea por responsabilidad contractual o extracontractual (incluyendo, sin limitación, negligencia o responsabilidad estricta) por la pérdida de ingresos o beneficios, pérdida de uso o pérdida económica similar, o por cualquier daño indirecto, especial, incidental, consecuente o similares que surjan de o en conexión con la venta, entrega, falta de entrega, uso, condición, propiedad, posesión, selección, transporte, o devolución de cualquiera de los productos, o por cualquier reclamación hecha contra Sancal por cualquier persona.
- Sancal declina toda responsabilidad relacionada con el comportamiento y la calidad de los tejidos enviados por el Cliente (tela/piel cliente) y demás tejidos ajenos a su colección.

#### 14. Marca

- El Cliente adquiriente de productos Sancal que proceda a su distri-

bución está obligado a respetar la presentación original de los productos sin posibilidad de suprimir la marca y etiquetas de fábrica.

#### 15. Vigencia

- Estas Condiciones Generales anulan todas las condiciones y cotizaciones anteriores y pueden sufrir variaciones sin preaviso.

#### 16. Otros

- En ningún caso la falta o retraso de ejercicio por parte de Sancal de cualquier derecho, facultad o recurso, se considerará renuncia al ejercicio de los mismos. Tampoco el ejercicio total o parcial de alguno de los derechos, facultades o recursos a disposición de Sancal supondrá la preclusión del ejercicio futuro de cualquier otro derecho, facultad o recurso. En ningún caso la autorización o consentimiento por parte de Sancal de algún incumplimiento por parte del cliente bajo estas Condiciones, supondrá la autorización o consentimiento para futuros incumplimientos bajo las mismas Condiciones.
- Sancal se reserva el derecho a aportar modificaciones, sin ningún preaviso, en los materiales, acabados y demás elementos que compongan los productos sin perjudicar el aspecto estético y funcional de los mismos.

#### 17. Ley aplicable y jurisdicción.

- Estas Condiciones se regirán o interpretarán conforme a la legislación española en aquello que no esté expresamente establecido. Las partes someterán cualquier controversia que pudiera suscitarse de la prestación de los productos objeto de estas Condiciones, a los Juzgados y Tribunales del domicilio de Yecla (Murcia) -España-, renunciando expresamente a cualquier otro foro que pudiera corresponderles.

## General Terms and Conditions for sale and delivery

#### 1. Acceptance of orders

- The sale-purchase contract will come into force, subject to the following general terms of sale and delivery (the “**Conditions**”), which will be deemed as accepted in their entirety by the Customer with the acceptance of the order confirmation.

#### 2. Special orders

- All product modifications requested by the Customer, once their feasibility has been confirmed by Sancal (henceforth “Sancal”), will be considered a special order and will be subject to no less than 60-day production time and a minimum surcharge of 30%.

#### 3. Changes to the order

- Subsequent changes to the order may be accepted up to 2 days after the date of order confirmation. Once the aforementioned

deadline has elapsed, Sancal will be entitled to receive, by way of indemnity, 20% of the total value of the order, and reserves the right to claim damages in the case that any alterations are made to the order, including cancellation.

#### 4. Prices

- The prices applied to an order are not binding for subsequent orders, nor do they grant the right to alter previous quotes.
- In Spain, orders below 250 € or 0.5m<sup>3</sup> are subject to a charge of 20 € for costs of manipulation. Export charges, including those for the United Kingdom, will be established in a separate agreement with the Customer.

#### 5. Transport

- Pre-paid freight (CPT, Distributor’s logistics depot) is available throughout the Iberian Peninsula and the Balears. Canary Islands FOB (until mainland port). For the rest of the world, goods are invoiced ex-works (EXW. Incoterms 2010 – unless otherwise agreed).
- Sancal is not liable for damage inflicted on the product during the transit of the goods from the delivery address reflected in the delivery note (as per the aforementioned Incoterms) to onward destinations.
- Freight costs from the Customer to the final consumer’s address is not included in the price. Likewise, assembly will be the Customer’s responsibility.
- When receiving goods Free Distributor, the Customer must check the amount and integrity of the packages. In the event that there are missing items, opened packages or damaged goods, this will be communicated to the carrier and a claim must be made, which will be signed and attached to a copy of Sancal’s delivery note.
- Any damaged goods discovered after the delivery date, when opening the packages, must be claimed and communicated to the carrier (along with a copy for Sancal) within a maximum period of 3 days from the reception of the products, providing documentation that details the motives for the claim, as well as images of the product. If, in the period aforementioned, Sancal does not receive written notification from the Customer detailing any defects or deficiencies with the products, this will be interpreted as the Customer accepting the goods without any objections.
- It is the Customer’s responsibility to remove and dispose of the packaging, reusing or recycling the material wherever possible in accordance with local legislation.

#### 6. Service timeframe

- The provision of goods will take place with maximum proficiency, according to warehouse availability and production and shipment possibilities.
- The usual lead time is 30 working days from order confirmation until the goods are released for despatch. This timeframe is indicative and never precise (unless compulsory delivery timeframes have been agreed upon in writing).
- Orders with more than one product can be sent partially. If the Customer requests a sole delivery, it may imply a longer service

timeframe.

#### 7. Force Majeure

- Contingent causes, malfunctions, strikes or other mitigating circumstances that are beyond Sancal or its suppliers' control will relieve Sancal of its delivery commitments as long as such circumstances and consequences arising from the aforementioned persist.
- Sancal will notify the situation of Force Majeure to the Customer within a reasonable period of time. In the case that, due to Force Majeure, the order cannot be fulfilled to meet the agreed date, the period of fulfilment will be increased by a reasonable time in order to enable Sancal to fulfil the order effectively and normally. However, in the case that Sancal is unable to ship the order after 3 months from the date originally agreed, Sancal may, at its own discretion, cancel the order, for which the Customer will not be able to hold Sancal liable.

#### 8. Payments

- The method and period of payment are stipulated in the order confirmation and invoice. All banking charges must be paid by the Customer.
- Payments can only be made directly to Sancal through the bank stipulated in the Bank Details section of [www.sancal.com](http://www.sancal.com) through the banking system. Payments made to third parties will not be recognised, unless expressly authorised in writing.

#### 9. Non-payment

- In the event that the Customer delays payment for longer than expressly agreed, or if justified doubts arise regarding the solvency of said Customer, Sancal will be entitled to suspend the performance of the supplies in course, cancel contracts with the right to claim compensation for damages suffered or demand payment in advance.
- Non-observance of payment deadlines will incur late-payment interest payments, as established by the relevant commercial transactions law of the Kingdom of Spain.
- The Customer is not empowered to retain payment of invoices or make deductions on his/her own initiative.

#### 10. Reservation of ownership

- The goods that are the subject of the sale will be Sancal's property until payment of the entire amount stated in the invoice has been completed. Consequently, by agreeing to the Order Confirmation, the Customer grants Sancal the authority to reserve ownership of the same in the event of non-compliance with partial payments.

#### 11. Transfer of risk

- From the delivery of the relevant goods at the Customer's address onwards, all risks will be borne by the Customer.
- If the Customer delays the reception of goods more than 30 days past the requested delivery date, having been duly notified of such, it will be stored at the Customer's risk, on his/her account, and a monthly storage fee in the amount of 0.5% of the total amount stated on the invoice will be charged.

#### 12. Tolerance

- The colours of fabrics, leathers, woods and lacquers shown on samples are indicative. When accepting the order, the Customer accepts any possible deviations in the colour, without recourse.
- Wood: wood finishes may suffer variations in colour over time, this might be due to light, climate or the aging of the wood itself. In the event of combined products, Sancal does not guarantee the uniformity of grain and wood colouring.
- Upholstery: fabrics and leathers may present shade variations from one batch to another. The covers may stretch and crease in transit or when in use.
- Dimensions: Soft seating sizes may vary by more or less 5cm from those published due to the manufacturing tolerances of foam, fibre and other materials.

#### 13. Limited Warranty

- Sancal warrants its products for up to 10 years from Sancal's invoice date. This warranty does not cover wear and tear, including but not limited to foams and fabrics. The period for fitted and moving parts, casters, Sancal branded fabrics, leathers and other covering materials as well as accessories including the Sancal Cosas range is 2 years.
- This Warranty is only valid when the product is used for activities for which it was conceived and will be automatically revoked in the event of inappropriate use.
- Reupholstery, staining, lacquering, repairs or modification of any kind without prior written consent by Sancal will invalidate this warranty.
- Transactions made by the Customer to end consumers in any other territory other than that expressly agreed in writing will not enjoy the conditions of this warranty; any condition, guarantee, promise or statement made to the consumer by the Customer in the name of Sancal will be deemed invalid.
- Damage caused by light, liquid, inappropriate cleaning, sea air or extreme changes in temperature and outdoor use are specifically excluded from the warranty.
- Potential claims regarding the quality of goods supplied must be notified to Sancal providing documentation, including images, that clearly details the motives for the claim.
- Sancal will have a period of 10 days from the reception of the said notification to inspect the products. If, after inspection by both parties, the products are considered not to conform, the lack of conformity derived from the defects of the materials or quality, its change, return, or reduction in price should be authorized by Sancal. The Customer accepts that it is their responsibility to offer the consumer professional support, including, but not limited to, assembly and repair work following Sancal's instructions.
- Returns must be previously approved by Sancal (in writing), performed through a carrier that Sancal has approved, with the products appropriately packaged.
- Sancal shall not be liable for any transport, packaging and any other

logistical costs related to returned items.

- Sancal is only responsible for those defects, faults or errors in the conformity of the products that are derived directly from not complying with its obligations as assumed in this document. It will not be liable to the Customer or to any other person, company or entity, for contractual or extra-contractual liability (including, without limitation, negligence or strict responsibility) for the loss of income or profits, loss of use or similar economic losses, or any indirect damage, special, incidental, consequent or similar that arise relating to the sale, delivery, lack of delivery, use, condition, property, possession, selection, transport or return of any of the products, or any other claim made against Sancal by anybody.
- Sancal is exonerated from all responsibility related to the quality of the Customer's Own Material (fabric or leather sent to the company by the Customer) or any materials that are not branded Sancal.

#### 14. Brand

- Those Customers who purchase Sancal's products for redistribution are obligated to respect the original presentation of the products and must not remove factory labels and brands.

#### 15. Period of validity

- These Conditions cancel all previous Conditions and quotes and may be modified without prior notice.

#### 16. Miscellaneous

- In no case will a fault or delay in execution by Sancal of any right, faculty or expedient, be considered a waiving of the exercise thereof. Nor will the total exercise or partial of any of the rights, faculties or expedients available to Sancal entail the preclusion of future exercise of any other right, power or remedy. In any case, the authorization or consent of Sancal for any lack of compliance by the Customer under these Conditions, will suppose the authorization or consent for future lack of compliance under the same Conditions.
- Sancal reserves the right to perform modifications, without any notice whatsoever, to materials, finishes and other elements which make up the products, without prejudice to the functional aspects of such.

#### 17. Jurisdiction and applicable law

- These conditions will be governed or interpreted according to Spanish legislation in those issues not expressly mentioned. The parties will submit any disagreement that might arise in the supply of the products that constitute the object of these Conditions, to the Courts and Tribunals of the city of Yecla, Murcia, Spain, expressly renouncing any other forum that might correspond.

## Conditions générales de vente et de livraison

### 1. Acceptation des commandes

- Le contrat d'achat-vente avec Sancal Diseño, S.L. est régi par les conditions générales de vente et de livraison suivantes, acceptées dans leur totalité par le client à réception de la confirmation de commande.

### 2. Commandes spéciales

- Toute modification du produit sollicitée par le client, une fois la viabilité confirmée par Sancal Diseño, S.L., est considérée comme commande spéciale et implique un délai de 60 jours et une majoration MINIMUM du prix de 30%.

### 3. Modification de commande

- Les éventuels changements sur les commandes sont acceptés dans un délai de 2 jours suivant l'émission de la confirmation de commande. Après ce délai, pour toute modification de la commande ou annulation, Sancal Diseño, S.L. pourra réclamer une indemnisation de 20% de la valeur totale de la commande et se réserve le droit de porter réclamation si le dommage est bien supérieur à cette somme.

### 4. Prix

- Les prix accordés sur une commande ne sont pas bloqués pour des commandes postérieures et ne donnent pas le droit de modifier les cotations des prix antérieurs.
- En France le franco est de 300.00 sinon une participation aux frais de port de 40.00 euros sera facturée. En ce qui concerne l'exportation, les frais de manipulation seront établis suivant un accord bilatéral.

### 5. Transport

- Port payé (Franco distributeur CPT Incoterms 2010) sur la péninsule ibérique et Baléares. FOB pour les îles Canaries (jusqu'au port). Pour le reste du monde, la marchandise est facturée franco usine (EXW Incoterms 2010), sauf accord.
- Sancal ne prendra pas en charge les détériorations subies par la marchandise entre l'adresse de livraison indiquée sur le bordereau de livraison (selon les Incoterms cités auparavant) et toute autre destination.
- Les frais de port du client Sancal jusqu'au consommateur final ne sont pas inclus dans le prix (ainsi que les frais de montage).
- Lors de la livraison de marchandise Franco distributeur, le client doit vérifier la quantité ainsi que l'intégrité des colis. En cas de manque, ouverture des colis ou mauvais état, le client doit le notifier au transporteur et établir une réclamation que celui-ci doit signer et joindre à la copie du bordereau de transport destiné à Sancal Diseño, S.L.
- Les détériorations causées par le transport découvertes après la li-

vraison lors de l'ouverture des colis, devront être signalées à Sancal Diseño, S.L. avant 3 jours après la date de livraison.

- Il est de la responsabilité du client de retirer l'emballage, le réutiliser ou de recycler les matériaux si cela est possible, et en accord avec la législation locale.

## 6. Délai de livraison

- La livraison aura lieu le plus rapidement possible en fonction de la disponibilité des matériaux, des possibilités de la production et de l'envoi.
- Le délai de livraison habituel est de 45 jours depuis la confirmation de commande jusqu'à la date de sortie d'usine. Ce délai n'est qu'indicatif et ne pourra être déclencheur d'aucune indemnisation que ce soit (sauf accord ou contrat préalable).
- Les commandes de plusieurs articles pourront être livrées partiellement. La demande expresse du client de ne réaliser qu'une seule livraison complète pourra engendrer un délai de livraison plus long.

## 7. Force majeure

- Les causes fortuites, catastrophe naturelle, grève et autres circonstances perturbatrices qui ne sont pas du fait de l'usine ou de ses fournisseurs, libèrent Sancal de ses engagements tant que durent ces circonstances ou les conséquences qui en découlent.
- Sancal notifiera la situation de force majeure au client dans un délai raisonnable. Dans le cas où, en raison de la force majeure, la commande ne pourra pas être mise à disposition du client à la date indiquée, la période de mise à disposition sera rallongée, par un délai raisonnable qui permettra à Sancal l'effective et normale mise à disposition du client. Cependant si Sancal est dans l'incapacité de livrer la commande au bout de 3 mois, Sancal Diseño, S.L. se réserve le droit d'annuler ladite commande sans que le client puisse exiger quelque réparation.

## 8. Règlement

- Les modes et délais de paiement sont indiqués sur la facture et sur la confirmation de commande. Tous les frais bancaires restent à la charge de l'acheteur.
- Les paiements doivent être effectués uniquement en faveur de Sancal sur le compte bancaire indiqué dans la partie Datos Bancarios (données bancaires) sur [www.sancal.com](http://www.sancal.com), par le biais d'une entité bancaire. Les paiements réalisés à des tiers ne seront pas reconnus, sauf accords préalables par écrit.

## 9. Impayés

- En cas de retard de paiement en dehors d'accords expressément entendus, ou en cas de doutes sérieux et justifiés de la solvabilité du client, Sancal se réserve le droit de suspendre toute livraison ou commande en cours, d'annuler les contrats avec clauses indemnatoires, ou demander le paiement de marchandise par avance.
- En cas de non-observation des délais de paiement, le client devra supporter les intérêts ou frais fixés par la loi des transactions commerciales correspondantes.
- En aucun cas le client ne pourra bloquer le paiement de factures ou

faire des retenues sur factures de sa propre initiative.

## 10. Reserve de propriété

- Les biens objet de la vente restent propriété de Sancal Diseño, S.L. Jusqu'au règlement complet de ceux-ci indiqués sur la facture. De par le contrat d'achat vente le client autorise Sancal à exploiter le droit de réserve de propriété en cas de règlement incomplet.

## 11. Transfert de risque

- Le client prend en charge tous les risques à partir de la livraison de la marchandise au domicile du client ou à toute adresse indiquée préalablement par le client, que ce soit son dépôt ou toute autre agence de répartition.
- En cas de demande du client de reculer la date de livraison de sa commande de plus de 30 jours, d'une marchandise prête à être expédiée à la date indiquée, la marchandise sera stockée à son compte et à ses risques, avec une facturation du coût d'entreposage mensuel qui s'élèvera à 0,5% du total de la facture.

## 12. Tolérances

- Les couleurs des échantillons de tissu, cuir, bois et laques sont indicatives. Une fois acceptée la commande, le client accepte d'éventuelles variations de couleur, sans que cela ne puisse être motif à réclamation.
- Bois : les couleurs des finitions bois peuvent varier dans le temps en raison de la lumière, du climat, ou de propre vieillissement du bois. Dans les cas de combinaison de plusieurs produits, Sancal Diseño, S.L. ne peut pas garantir l'uniformité des veines et de la couleur du bois.
- Recouvrement : les tissus et les cuirs peuvent présenter des variations de tonalité d'un lot à un autre. Le tissu des housses peut se relâcher et/ou se plisser durant le transport ou comme conséquence de l'utilisation normale du produit.
- Dimensions : la taille des produits tapissés peut varier de plus ou moins 5cms par rapport aux dimensions indiquées, en raison de la tolérance de fabrication des mousses, fibres ou autres matériaux.

## 13. Garantie

- Sancal garantit tous ses produits jusqu'à 10 ans à partir de la date d'achat indiquée sur la facture. Cette garantie ne couvre pas l'usure, comme la détérioration occasionnée sur les mousses et tissus entre autres. En ce qui concerne les pièces incorporées au produit, fixes ou mobiles, roulettes, tissus et cuirs de la marque Sancal et autres revêtements, tout comme les accessoires de la gamme Sancal Cosas, le délai de garantie est de 2 ans.
- Ces garanties sont valides uniquement si le produit a subi une utilisation conforme à celle pour lequel il était destiné. La garantie est automatiquement révoquée dans le cas d'une utilisation non adaptée.
- Si le produit souffre tout type de retraitement, polissage, réparation ou manipulation, de n'importe quel type, sans préalable autorisation écrite de Sancal, la garantie sera automatiquement annulée.
- Les opérations réalisées par le client avec ou pour le client final

dans un territoire distinct à celui accordé expressément par écrit, ne jouissent pas de la garantie précédemment mentionnée, de manière que toute garantie, offre ou compromis de la part du client au consommateur final au nom de Sancal n'aura aucune validité.

- Seront exclus de la garantie tous dommages causés par l'exposition à la lumière, liquides, entretien inapproprié, humidité ou changement extrême de température.
- Les possibles réclamations en relation à la qualité du produit devront être notifiées à Sancal, en fournissant toute documentation qui accrédite la demande, ainsi que des images du produit.
- Sancal disposera de 10 jours à réception de cette notification pour étudier la documentation ou les produits mentionnés. Si après l'étude de la part des 2 parties, les produits sont considérés comme non conformes, Sancal peut déterminer, selon ses critères, la résolution de non-conformité par le remplacement de la pièce cause du défaut, le retour du produit à l'usine, un rabais sur le produit ou toute autre solution en accord avec les parties, et reflété par écrit. Le client accepte sa responsabilité d'offrir au consommateur un service technique professionnel, comme le montage de pièces, en prenant en charge ce service et en suivant les instructions données par Sancal.
- Les retours devront être préalablement autorisés par Sancal par écrit et être réalisés par un transporteur de notre choix, et avec des produits préalablement emballés.
- Sancal ne sera pas responsable des frais en relation avec le transport, l'emballage, et autres questions logistiques des produits retournés.
- Sancal ne répondra de ces défauts, carences, ou manque de conformité, qu'avec des produits qui découlent directement de sa faute de la part des obligations assumées dans le présent document. En aucun cas Sancal ne répondra face au client ou face à toute autre personne, ou entreprise, ou entité, que ce soit par responsabilité contractuelle ou extra contractuelle (incluant, sans limitation, négligence ou responsabilité stricte) pour la perte financière ou bénéfices, perte d'utilisation ou perte économique similaire, ou pour tout dommage indirect, spécial, accidentel, conséquent ou similaire, qui surgissent de ou en connexion avec la vente, la livraison, le manque de livraison, utilisation, condition, propriété, possession, sélection, transport ou retour de tout produit, ou pour toute réclamation faite contre Sancal par n'importe quelle personne.
- Sancal décline toute responsabilité en relation avec le comportement et la qualité des tissus envoyés par le client (tissu et cuir) et autres tissus étrangers à nos collections.

#### 14. Marque

- Le client acquéreur de produits Sancal Diseño, S.L. qui procède à leur distribution doit respecter la présentation originale des produits, sans possibilité de supprimer les marques et étiquettes de fabrique.

#### 15. Validité

- Ces conditions générales annulent et remplacent toutes les conditions et chiffreages antérieurs et peuvent être modifiées sans préavis.

#### 16. Autres

- En aucun cas le manque ou retard de recours de la part de Sancal de quelque droit que ce soit, faculté ou recours, ne sera considéré comme renoncement à ce recours. Le recours total ou partiel de certains droits, facultés ou recours à disposition de Sancal ne supposera pas la réclusion du recours futur de tout autre droit, faculté ou recours. En aucun cas l'autorisation ou consentement de la part de Sancal de quelque non-respect de la part du client sous ces conditions, supposera l'autorisation ou consentement pour de futurs non-respects sous les mêmes conditions.
- Sancal se réserve le droit d'apporter des modifications, sans aucun avis, concernant les matériaux, finitions, et autres éléments qui composent nos produits, sans porter préjudice à l'esthétique et à la fonctionnalité de ceux-ci.

#### 17. Loi applicable et juridiction

- Ces conditions seront régies ou interprétées en conformité avec la législation espagnole si rien n'est expressément indiqué. Les parties soumettrons toute controverse qui peut découler des prestations des produits objets de ces Conditions, aux juges et tribunaux du domicile de Yecla (Murcia) – Espagne, renonçant expressément à toute autre instance.